



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 8. marca 2022  
(OR. en)

6970/22

LIMITE

CORLX 240  
CFSP/PESC 328  
COEST 177  
FIN 292

## NÁVRH

---

Od: Stefano SANNINO, generálny tajomník, v zastúpení vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku

Dátum doručenia: 8. marca 2022

Komu: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie

---

Predmet: Návrh rozhodnutia Rady, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/512/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine, ktorý Rade predložil vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument HR(2022) 62 .

---

Príloha: HR(2022) 62

**HR(2022) 62**  
*Limited*

EURÓPSKA SLUŽBA PRE VONKAJŠIU ČINNOSŤ



**Návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku  
Rade**

**z 8. 3. 2022**

**Rozhodnutie Rady, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/512/SZBP o reštriktívnych  
opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu  
na Ukrajine**

**HR(2022) 62**  
*Limited*

**ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2022/XXX**

z [dd. mm. 2022]

**ktorým sa mení rozhodnutie 2014/512/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä jej článok 29,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 31. júla 2014 prijala rozhodnutie 2014/512/SZBP<sup>(1)</sup>.
- (2) Únia naďalej neochvejne podporuje zvrchovanosť a územnú celistvosť Ukrajiny.
- (3) Prezident Ruskej federácie 24. februára 2022 vyhlásil vojenskú operáciu na Ukrajine a ruské ozbrojené sily začali útok na Ukrajinu. Uvedený útok je flagrantným porušením územnej celistvosti, zvrchovanosti a nezávislosti Ukrajiny.
- (4) Európska rada vo svojich záveroch z 24. februára 2022 čo najdôraznejšie odsúdila nevyprovokovanú a neopodstatnenú vojenskú agresiu Ruskej federácie voči Ukrajine. Rusko svojimi protiprávnymi vojenskými akciami hrubo porušuje medzinárodné právo a zásady Charty OSN a oslabuje európsku a celosvetovú bezpečnosť a stabilitu. Európska rada vyzvala na urýchlenú prípravu a prijatie ďalšieho balíka individuálnych a hospodárskych sankcií.

---

<sup>1</sup> Rozhodnutie Rady 2014/512/SZBP z 31. júla 2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine (Ú. v. EÚ L 229, 31.7.2014, s. 13).

## HR(2022) 62 *Limited*

- (5) Rada 25. februára 2022 prijala rozhodnutie (SZBP) 2022/327 <sup>(2)</sup>, ktorým sa zmenilo rozhodnutie 2014/512/SZBP a zaviedli sa osobitné odvetvové opatrenia.
- (6) Vzhľadom na závažnosť situácie a v reakcii na vojenskú agresiu Ruska voči Ukrajine je vhodné zaviesť ďalšie reštriktívne opatrenia, pokiaľ ide o vývoz tovaru a technológií pre námornú plavbu. Takisto je vhodné rozšíriť zoznam právnických osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú zákazy týkajúce sa investičných služieb, prevoditeľných cenných papierov, nástrojov peňažného trhu a úverov. Okrem toho sú potrebné určité objasnenia na zabezpečenie riadneho uplatňovania niektorých osobitných sektorových obmedzení zavedených rozhodnutím (SZBP) 2022/327.
- (7) Na vykonanie určitých opatrení sú potrebné ďalšie kroky Únie.
- (8) Rozhodnutie 2014/512/SZBP by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### *Článok 1*

Rozhodnutie 2014/512/SZBP sa mení takto:

- (1) V článku 1b sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Odsek 1 sa neuplatňuje na štátnych príslušníkov členského štátu, krajiny, ktorá je členom Európskeho hospodárskeho priestoru, alebo Švajčiarska, ani na fyzické osoby, ktoré majú povolenie na prechodný alebo trvalý pobyt v členskom štáte, krajine, ktorá je členom Európskeho hospodárskeho priestoru, alebo vo Švajčiarsku.“;

- (2) V článku 4b ods. 2 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) poskytovanie verejného financovania alebo finančnej pomoci do celkovej hodnoty 10 000 000 EUR na jeden projekt v prospech malých a stredných podnikov usadených v Únii; alebo“;

- (3) Za článok 4g sa vkladá tento článok:

---

<sup>2</sup> Rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/327 z 25. februára 2022, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/512/SZBP z 31. júla 2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine (Ú. v. EÚ L 48, 25.2.2022, s. 1).

# HR(2022) 62

## *Limited*

### „Článok 4h

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, presúvať alebo vyvážať tovar a technológie pre námornú plavbu bez ohľadu na to, či majú pôvod v Únii, akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku, na použitie v Rusku alebo na umiestnenie na plavidlo plaviace sa pod vlajkou Ruska.
2. Zakazuje sa:
  - a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo iné služby v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 a s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním takéhoto tovaru a technológií akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku;
  - b) priamo alebo nepriamo poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 na akýkoľvek predaj, dodávku, presun alebo vývoz takéhoto tovaru a technológií alebo na poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských alebo iných služieb akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku.
3. Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa tento článok vzťahuje.“;
- (4) Príloha VI k rozhodnutiu 2014/512/SZBP sa mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

### Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Radu*

*predseda*

**HR(2022) 62**  
***Limited***

**PRÍLOHA**

Do prílohy VI k rozhodnutiu 2014/512/SZBP sa dopĺňajú tieto záznamy:

„Russian Maritime Register of Shipping“ (Ruský námorný register plavidiel)